

Light Modules
Éléments Lumineux
Leuchten-Module
Moduli Luminosi
Módulos Luminosos
Módulos de Luzono

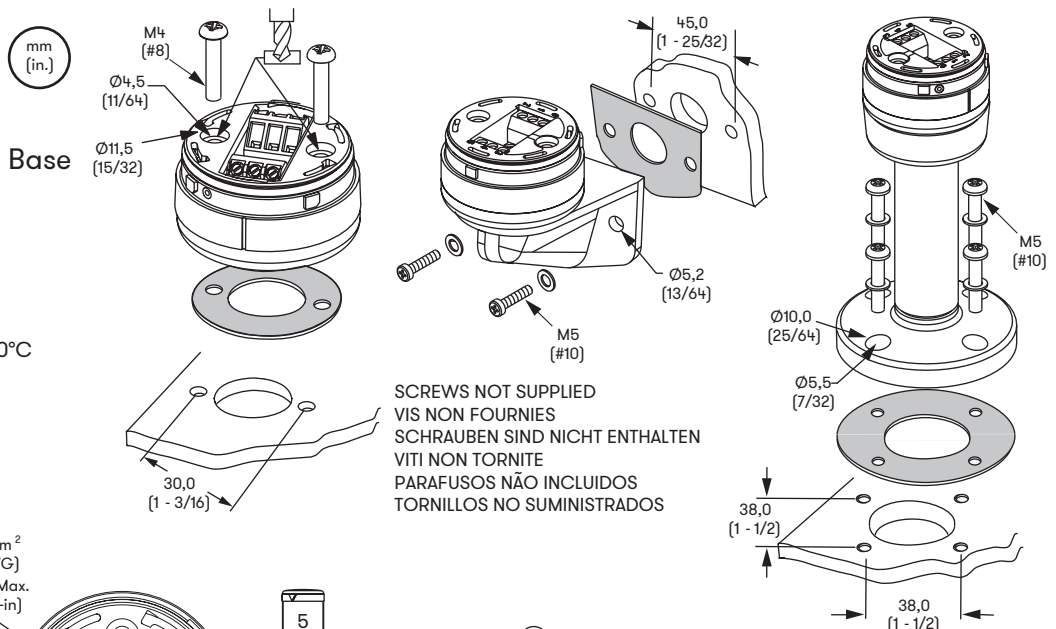


 WARNING	Check power supply voltage and frequency. Use only modules and lamps with the same voltage and frequency ratings. Disconnect from power source to prevent electrical shock before installing or servicing.
AVERTISSEMENT	Déconnecter l'alimentation avant toute opération d'installation ou de maintenance, afin d'éviter les décharges électriques. Contrôler la tension et la fréquence d'alimentation. Utiliser seulement des éléments et des lampes de même tension et de même fréquence.
WARNUNG	Strom abschalten um einen elektrischen Schock zu vermeiden während der Installation oder Wartungsarbeit. Prüfen Sie die Spannung und Frequenz. Benützen Sie ausschließlich Module und Glühlampen die die selbe Spannung und Frequenzen angeben.
AVVERTENZA	Scollegare dall'alimentazione prima dell'installazione e della messa in servizio. Controllare la tensione di alimentazione e la frequenza. Usare solo moduli e lampadine con la stessa tensione e frequenza.
ATENÇÃO	Desligar a alimentação antes de realizar qualquer intervenção. Verificar a tensão e frequência da alimentação. Só utilizar módulos e lâmpadas com as mesmas tensões e frequências.
ADVERTENCIA	Durante el proceso de instalación o mantenimiento desconectar la tensión de alimentación para evitar descargas eléctricas. Comprobar tensión y frecuencia de alimentación. Utilizar módulos y lámparas con la misma tensión y frecuencia.

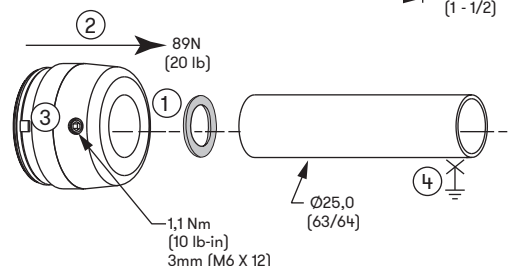
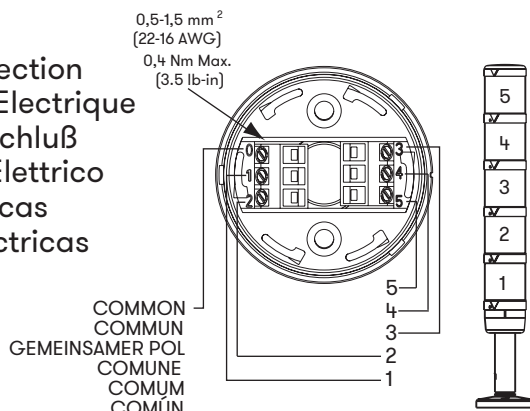
 WARNING	Do not use strobe lights around anyone suffering from cerebral disorders (epilepsy). Strobe lights may cause seizures to occur.
AVERTISSEMENT	Ne pas utiliser de stroboscopique à proximité de personnes souffrant de problèmes cérébraux (épilepsie), afin d'éviter tout risque de crise.
WARNUNG	Verwenden Sie keine Blitzleuchten-Module im Nahbereich von Personen die an Epilepsie leiden.
AVVERTENZA	Non usare luci stroboscopiche nelle vicinanze di persone sofferenti di epilessia.
ATENÇÃO	Não usar luzes strobe perto de pessoas sofrendo de problemas cerebrais (epilepsia). Estas luzes podem provocar um ataque.
ADVERTENCIA	No utilizar luz estroboscópica alrededor de personas con problemas cerebrales (epilepsia). La luz estroboscópica puede causar ataques epilépticos.

Base Mounting Procedure
Montage du Socle de Fixation
Basis-Modul Montage
Montaggio della Base
Procedimentos de Montagem da Base
Montaje de la Base de Fijación

Operating temperature: -25 °C to +50 °C
Température de fonctionnement: -25 °C à +50 °C
Betriebstemperatur: -25 °C bis +50 °C
Temperatura operativa: -25 °C e +50 °C
Temperatura operacionais: -25 °C a +50 °C
Temperatura para operacao: -25 °C a +50 °C



Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluß
Collegamento Elettrico
Ligações Elétricas
Conexiones Eléctricas



Module and Cap Mounting Procedure
Montage de L'élément et du Couvercle
Modul und Kappe Montage
Procedura di Montaggio del Modulo e del Calotta
Procedimento de Montagem do Módulo e da Cobertura
Procedimiento de Montaje de Módulo y Cubierta

FOR USE ON A FLAT
SURFACE OF INDICATED
TYPE ENCLOSURE

À UTILISER SUR UNE
SURFACE PLANE DE
L'ENCEINTE DU TYPE INDIQUÉ

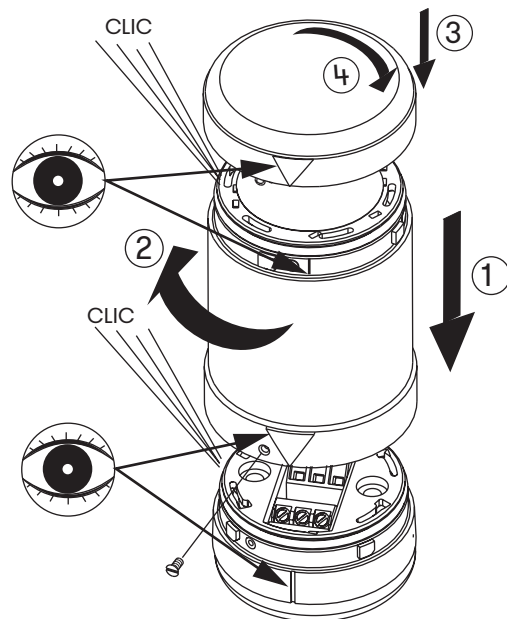
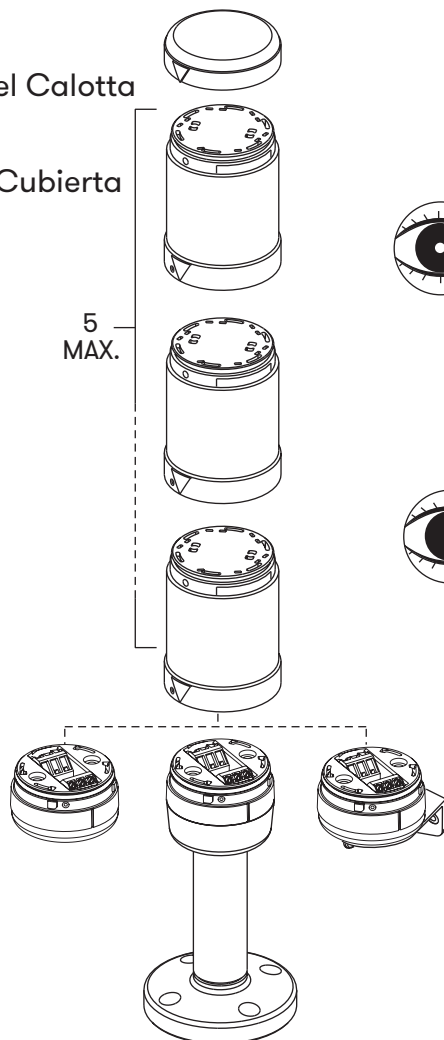
ZUR VERWENDUNG AUF
EINER FLACHEN OBERFLÄCHE
DES ANGEgebenEN
GEHÄUSETYPs

DA UTILIZZARE SU UNA
SUPERFICIE PIANA DEL
TIPO DI CUSTODIA INDICATO

PARA USO SOBRE LA
SUPERFICIE PLANA DE
UN ENVOLVENTE DEL
TIPO INDICADO

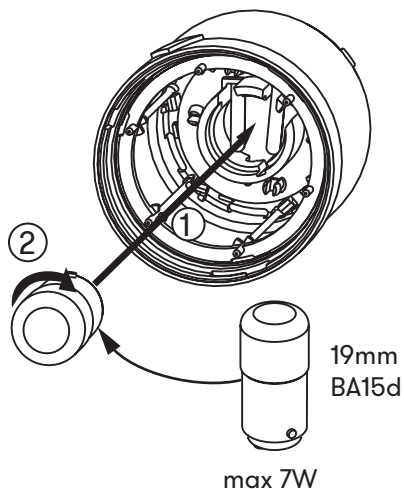
PARA USO EM SUPERFÍCIE
PLANA NO TIPO DE
PROTEÇÃO INDICADA

5
MAX.

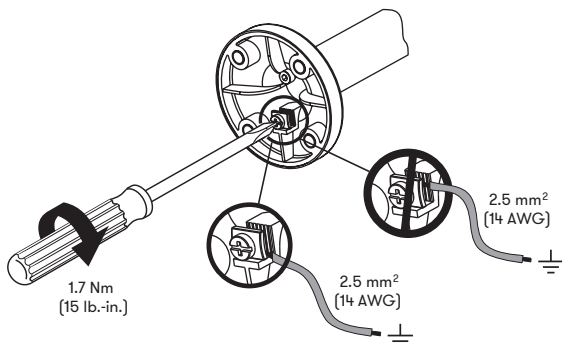


SCREWS NOT SUPPLIED
VIS NON FOURNIES
SCHRAUBEN SIND NICHT ENTHALTEN
VITI NON TORNITE
PARAFUSOS NÃO INCLUIDOS
TORNILLOS NO SUMINISTRADOS

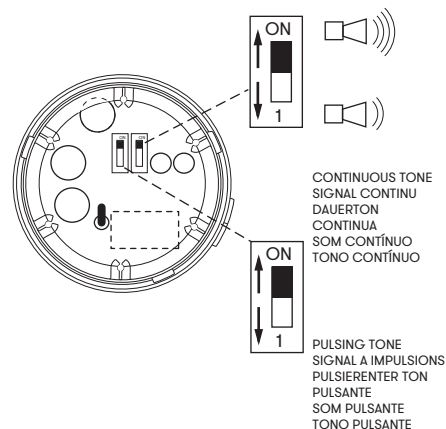
Lamp Installation
Installation de la Lampe
Glühlampen-Montage
Installazione della Lampada
Montagem da Lâmpada
Instalación de la Lámpara



Metal Foot Grounding
Connecteur de Masse de
l'embase en Métal
Metallfußerdung
Fondazione Metallica
Suporte con pie Metálico
Fundação do pé de Metal



Piezo Single Tone Module
Module à Signal Unique Piezo
Piezo-Einzelton Module
Modulo a Tono Singolo Piezo
Módulo Piezo de Tono Único
Módulo Piezo de Tom Único



Dual Tone Sound Module Elément Sonore Deux Tons Schallgeber-Modul (Zweiton) Modulo Bitonale Módulo Sonoro Duplo Som Módulo de Sonido de Doble Tono



Auer Signal



WARNING

AVERTISSEMENT

WARNUNG

AVVERTENZA

ATENÇÃO

ADVERTENCIA

Check power supply voltage and frequency. Use only modules and lamps with the same voltage and frequency ratings. Disconnect from power source to prevent electrical shock before installing or servicing.

Déconnecter l'alimentation avant toute opération d'installation ou de maintenance, afin d'éviter les décharges électriques. Contrôler la tension et la fréquence d'alimentation. Utiliser seulement des éléments et des lampes de même tension et de même fréquence.

Strom abschalten um einen elektrischen Schock zu vermeiden während der Installation oder Wartungsarbeit. Prüfen Sie die Spannung und Frequenz. Benützen Sie ausschließlich Module und Glühlampen die die selbe Spannung und Frequenzen angeben.

Scollegare dall'alimentazione prima dell'installazione e della messa in servizio. Controllare la tensione di alimentazione e la frequenza. Usare solo moduli e lampadas con la stessa tensione e frequenza.

Desligar a alimentação antes de realizar qualquer intervenção. Verificar a tensão e frequência da alimentação. Só utilizar módulos e lâmpadas com as mesmas tensões e frequências.

Durante el proceso de instalación o mantenimiento desconectar la tensión de alimentación para evitar descargas eléctricas. Comprobar tensión y frecuencia de alimentación. Utilizar módulos y lámparas con la misma tensión y frecuencia.

Base Mounting Procedure Montage du Socle de Fixation Basis-Modul Montage Montaggio della Base Procedimentos de Montagem da Base Montaje de la Base de Fijación

IMPORTANT

Do not adjust setscrew on pole base. Ingress rating will be lost.

IMPORTANT

Ne pas modifier le réglage de la vis. Le système ne serait plus étanche.

WICHTIG

Die Fixierschraube des Rohrständer-Basis-Modules darf nicht verändert werden, da dies zur Beeinträchtigung der Schutzart-Klassifikation führt.

IMPORTANTE

Non regolare la vite di fissaggio della base a tubo. Le caratteristiche d'ingresso verrebbero perse.

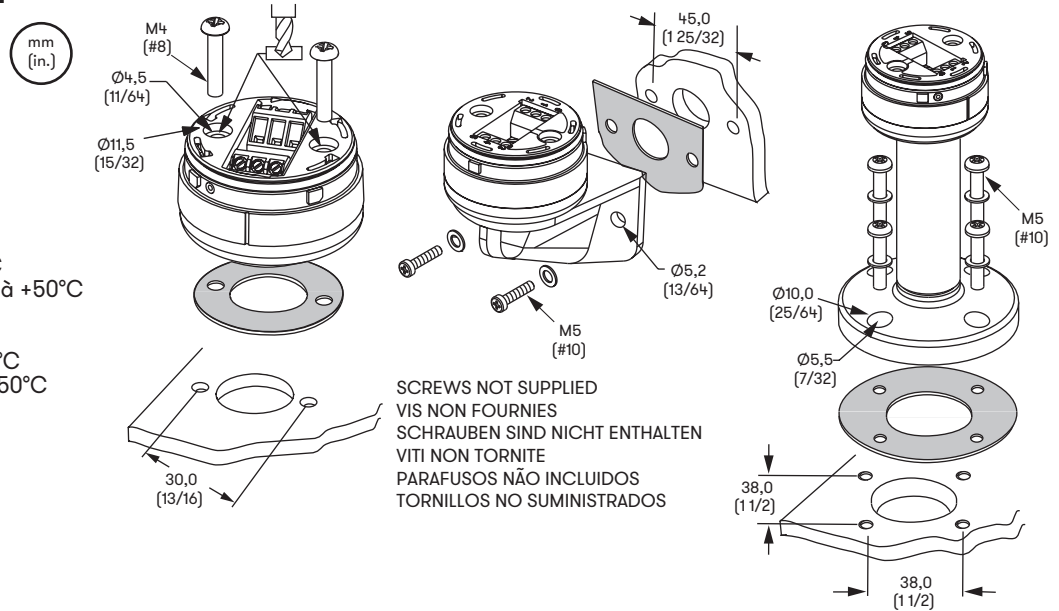
IMPORTANTE

Não ajustar os parafusos na base do pólo. Pode perder a capacidade de encaixe.

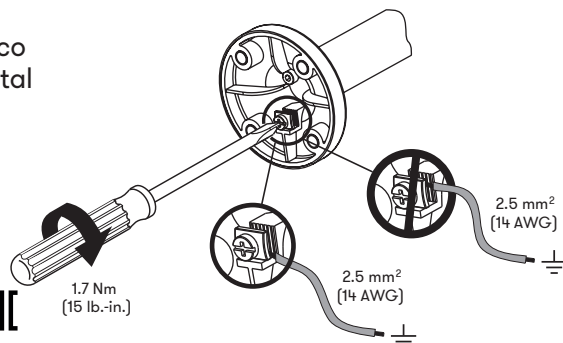
IMPORTANTE

No aflojar los tornillos de la base. El valor de entrada se perderá.

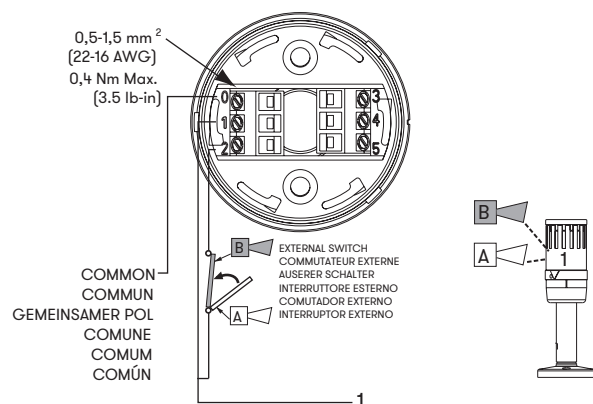
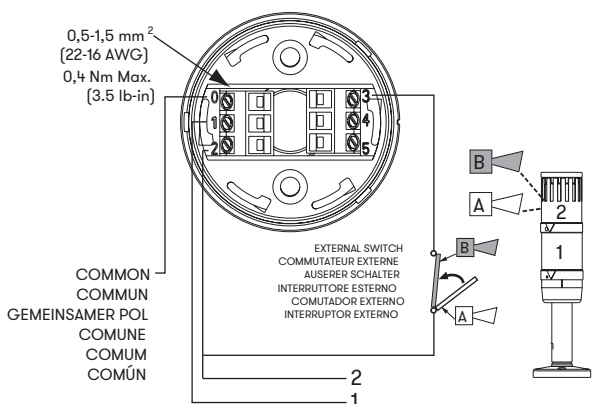
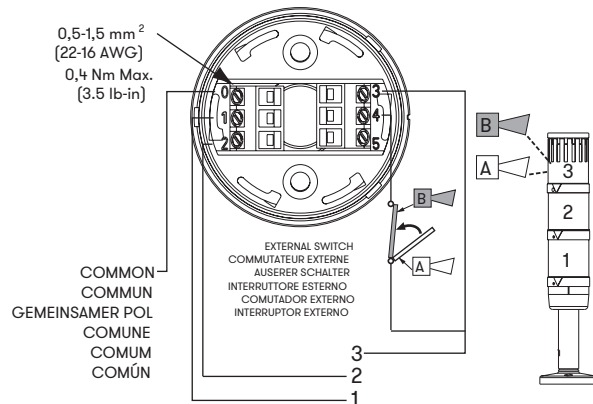
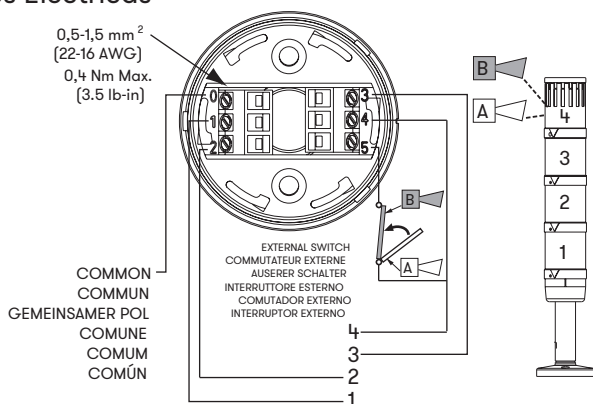
Operating temperature: -25°C to +50°C
Température de fonctionnement: -25°C à +50°C
Betriebstemperatur: -25°C bis +50°C
Temperatura operativa: -25°C e +50°C
Temperatura operacionales: -25°C a +50°C
Temperatura para operacao: -25°C a +50°C



Metal Foot Grounding
Connecteur de Masse de l'embase en Métal
Metaltfußerdung
Fondazione Metallica
Suporte con pie Metálico
Fundaçao do pé de Metal



Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluß
Collegamento Elettrico
Ligações Eléctricas
Conexiones Eléctricas



Module Mounting Procedure
Montage des Eléments
Modul-Montage
Montaggio dei Moduli
Procedimento de Montagem do Módulo
Montaje del Módulo de Fijación

FOR USE ON A FLAT SURFACE OF
INDICATED TYPE ENCLOSURE

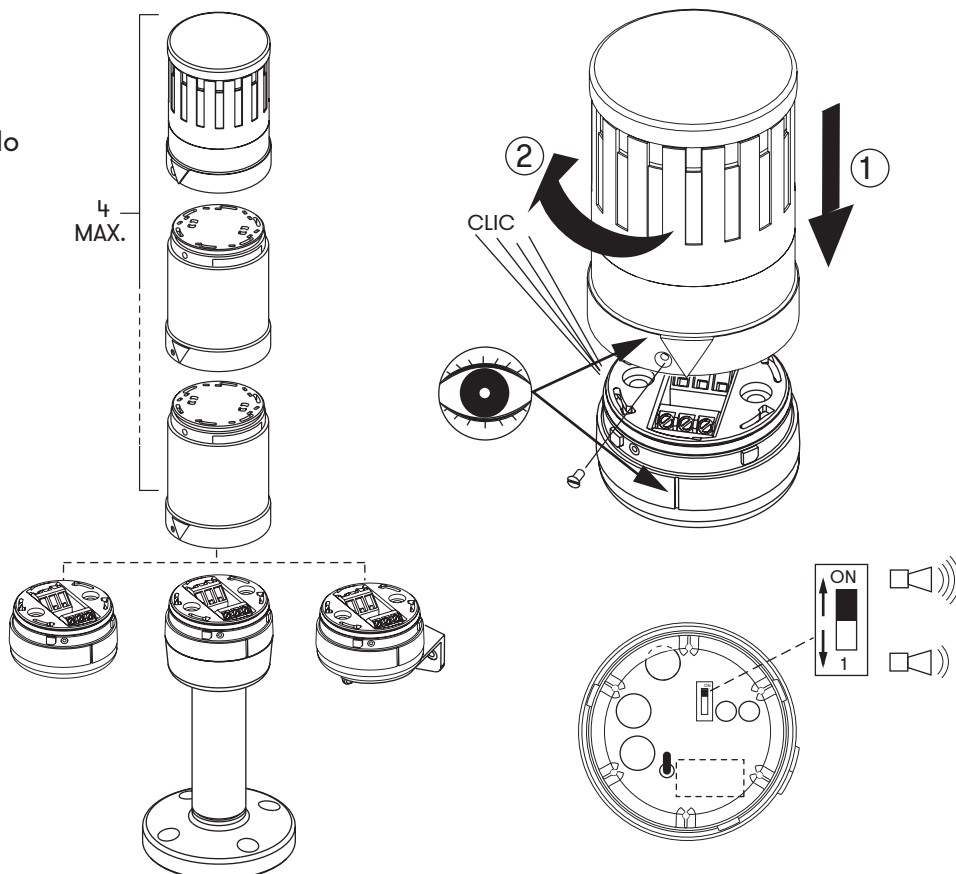
À UTILISER SUR UNE SURFACE PLANE
DE L'ENCEINTE DU TYPE INDIQUÉ

ZUR VERWENDUNG AUF EINER FLACHEN
OBERFLÄCHE DES ANGEGBENEN
GEHÄUSETYPS

DA UTILIZZARE SU UNA SUPERFICIE
PIANA DEL TIPO DI CUSTODIA INDICATO

PARA USO SOBRE LA SUPERFICIE PLANA
DE UN ENVOLVENTE DEL TIPO INDICADO

PARA USO EM SUPERFÍCIE PLANA NO
TIPO DE PROTEÇÃO INDICADA





Auer Signal

YFR, XFR, ZFR, BFR, VFR, PC7FR

 WARNING	Device has to be installed or serviced by qualified electrical personnel only! Disconnect from power source to prevent electrical shock! Check power supply voltage and frequency before installation! Only the On-Machine™ base and On-Machine top piece with installed warning tower provide the complete device.
AVERTISSEMENT	L'appareil doit être installé ou entretenu uniquement par du personnel qualifié en électricité ! Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pour éviter tout choc électrique ! Vérifiez la tension et la fréquence de l'alimentation électrique avant l'installation ! La base pour On-Machine™ et la partie supérieure du On-Machine fournissent le dispositif complet d'une colonne lumineuse.
WARNUNG	Installation ausschließlich durch ausgebildete Elektrofachkräfte! Bei Installations- oder Wartungsarbeiten Spannungsfreiheit sicherstellen! Versorgungsspannung und -frequenz vor Installation prüfen! Nur die Kombination On-Machine™ Unterteil und On-Machine Oberteil mit Basismodul ergeben ein vollständiges Gerät.
AVVERTENZA	L'installazione o la manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da personale elettrico qualificato! Scollegare la fonte di alimentazione per evitare scosse elettriche! Controllare la tensione e la frequenza di alimentazione prima dell'installazione! Solo la base di On-Machine™ e l'adattatore zoccolo/modulo superiore con colonnina installata, costituiscono il dispositivo completo.
ATENÇÃO	O dispositivo tem de ser instalado ou reparado apenas por pessoal eléctrico qualificado! Desligue-se da fonte de energia para evitar choques eléctricos! Verifique a tensão e frequência da alimentação antes da instalação! O sistema só se encontra completo quando a base de On-Machine™ e a tampa superior, estiverem instalados juntamente com a torre de aviso.
ATENCIÓN	¡El dispositivo debe ser instalado o reparado solamente por personal eléctricamente cualificado! ¡Descóncetelo de la alimentación eléctrica para prevenir una descarga! ¡Verifica el voltaje y frecuencia antes de su instalación! Solo la base On-Machine™ y la parte alta con la columna de señalización instalada, forman el dispositivo completo.

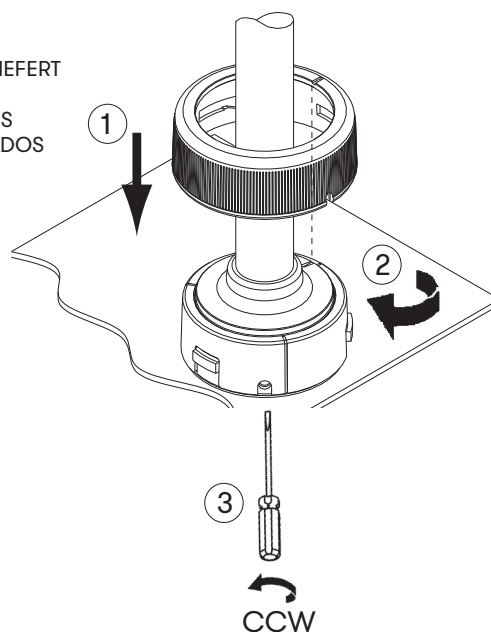
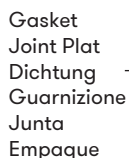
 WARNING	For use on a flat rigid surface of indicated environmental type enclosure. Indicated environmental type rating only with installed warning tower. The shipping cover does not provide indicated environmental type rating. Check all gaskets for damage.
AVERTISSEMENT	Pour une utilisation sur surface plate, rigide ou un environnement recommandé. A n'utiliser dans un environnement recommandé qu'avec la colonne lumineuse. Le couvercle anti-poussière ne garantit pas un environnement recommandé. Examinez tous les joints d'étanchéité afin de déceler les dégâts.
WARNUNG	Angegebene Schutzart nur auf glattem festem Untergrund der selben Schutzart und mit installierter Warnsäule. Die Staubschutzkappe bietet keine Schutzart wie angegeben. Überprüfen Sie die Dichtungen auf Beschädigungen.
AVVERTENZA	Da usare su superficie rigida piana o per ambiente corrispondente a quanto indicato sulla custodia. I dati limite ambientali indicati valgono solamente con torretta d'avvertimento installata. La calotta antipolvere non riporta i dati limite ambientali. Controllare l'integrità di tutte le guarnizioni.
ATENÇÃO	Para utilizar numa superfície direita e rígida ou com uma caixa indicada para o tipo de meio. A classe de protecção da caixa indicada para o tipo de meio apenas com a torre de aviso instalada. A tampa contra poeiras não fornece qualquer classe de protecção à caixa indicada para o tipo de meio. Inspeccione todas as juntas para verificar se não existem danos
ADVERTENCIA	Para empleo sobre una superficie plana y rígida o envolvente adecuado al índice de protección. El índice de protección se cumple solo con la columna de señalización instalada. La tapa anti-polvo, no cumple con el índice de protección indicado. Revisen todas las juntas.

Temperature range, Fourchette de temperatures, Temperaturbereich,
Intervallo temperature, Rango de temperatura, Faixa de temperatura

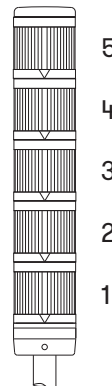
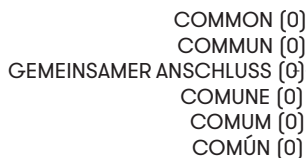
Modul-Signal 70	-25°C ...+70°C
Modul-Compact 30 / Modul-Signal 50	-25°C .. +50°C
Modul-Compact 70	-25°C .. +60°C
Eco-Modul 40/60/70	-30°C .. +60°C
Modul-Perfect 70	-30°C .. +70°C

Procedimiento de montaje

SCREWS NOT SUPPLIED
VIS NON FOURNIES
SCHRAUBEN NICHT MITGELIEFERT
VITI NON TORNITE
PARAFUSOS NAO INCLUIDOS
TORNILLOS NO SUMINISTRADOS



Conexiones Eléctricas



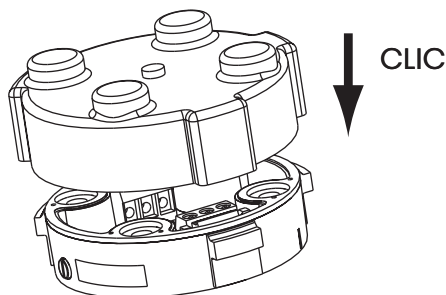
0,5-2,5mm²
(14-22AWG)

0,7Nm
(6 lb-in) —



ATENÇÃO
ADVERTENCIA

Para 120V AC / 240V AC, conecte Neutro-CA a "0" y Línea-CA a las "1"- "5" según corresponda.



Plantilla

